Contacts :

Duo DRAAK
Anne-Sylvie Casagrande
Rochettes 10
1454 La Vraconnaz (SUISSE)
grandcouteau@hotmail.com
+41 79 383 78 02
www.draak.ch

&

TRABERPRODUKTION
Georg Traber
Rochettes 10
1454 La Vraconnaz (SUISSE)
gtp@traberproduktion.ch
+41 79 409 72 32
www.traberproduktion.ch

Georg Traber : construction carrousel, harangue, contrôle billets et perche

Anne-Sylvie Casagrande : compositions, arrangements, voix, cloches, flûtes et accordéon

Yveline Schwab : compositions, arrangements, violon et voix

Joué en première à Dresden au Schaubudensommer Internationales Festival 2016, KARRUZIK est un projet en coproduction où le Duo Draak se donne le défi de faire tourner son public sur ses musiques.

« Vous avez l'impression que je tourne le carrousel, mais c'est le monde qui tourne autour ! »
Georg Traber

LA THÉMATIQUE

KARRUZIK raconte un carrousel dont le moteur est un homme muni d'une perche.

KARRUZIK est accompagné par une musique giratoire et originale jouée par deux musiciennes postées au centre du manège.

KARRUZIK invite au petit vertige qui fait ressurgir en nous la grande magie de l'enfance.

HISTOIRE ET DESCRIPTION

Construit en 1990 par Roger Burnens, ce carrousel a depuis sillonné la Suisse et l'Allemagne, enchantant à chaque fois son public.

Un mobilier sobre fait de chaises en bois et de guéridons qui rappellent un café, un décor suspendu d'anges grotesques (œuvre de la hongroise Somogyi Kati), un simulacre d'orgue de barbarie (œuvre du sculpteur Jean-Pierre Vaufrey), le carrousel invite son public à partager un moment privilégié situé hors du temps et à l'abri des soucis.

Le carrousel met également en scène et en abîme plusieurs cercles de regards.

En effet, les spectateurs extérieurs regardent l'allure générale du manège et de toutes les personnes qui s'y trouvent. Les gens qui tournent regardent les musiciennes. Quant à ces dernières, elles regardent soit les passagers, soit la foule d'auditeurs encerclant le carrousel.

Que ce soit l'après-midi pour les enfants et les familles, ou le soir et la nuit pour les adultes, KARRUZIK touche par sa simplicité authentique et sa convivialité. Conçu pour abriter en son centre une musique vivante, KARRUZIK met des étoiles au fond des yeux tout en permettant de vivre, dans l'intimité et avec une certaine nostalgie, l'expérience artistique d'un spectacle poétique.

UN RITUEL THÉÂTRAL EN 3 TEMPS

Si les musiciennes par leur présence sont le cœur intérieur du carrousel, Georg Traber joue le rôle du messager extérieur. Il s'agit d'un rôle de comédien improvisateur.

Tout d'abord *harangueur*, il interpelle la foule avec malice : « Mesdames et Messieurs, qui a le courage d'un petit tour de manège ? ». Piqués au vif, les audacieux sourient, enjambent la margelle du carrousel et se choisissent un siège. Georg Traber devient alors *le contrôleur*. Il encaisse la monnaie, profitant de tisser un bout de conversation avec chacun, avec humour ou tendresse, avec bonne humeur extravertie ou sur un ton de confidence.

Puis il pose sa sacoche et sonne la cloche. Les musiciennes entament une valse et Georg Traber empoigne un long bâton. Il devient à ce moment *le percheur* et se met à faire tourner le carrousel, appuyant au sol son long bâton et le relevant avec élégance comme une rame de gondolier. D'abord lente, la musique accélère, donnant par son caractère la cadence et la vitesse de l'élan. Tout l'équipage s'envole alors dans un voyage en toupie. Trois minutes de griserie joyeuse, de rêve et de magie…

LA MUSIQUE

LE STYLE : le Duo Draak (Anne-Sylvie Casagrande et Yveline Schwab) interprète des morceaux tirés du répertoire traditionnel folk. Cependant des compositions personnelles signent une musique contemporaine aux teintes inspirées de l'univers onirique des films de Tim Burton.

Les rythmes ternaires sont privilégiés, car ils donnent l'impression d'un mouvement circulaire : valses, mazurkas, polskas nordiques se succèdent, dans des arrangements et orchestrations originales et inédites cherchant à évoquer le son musette typique et familier des vieux carrousels.

LES INSTRUMENTS : du violon, des cloches, de l'accordéon, des flûtes, du tambour se marient à un synthétiseur au son d'orgue de barbarie. Mais la part belle est faite au chant - en langue imaginaire, dans la tradition du duo Draak -, qui permet d'établir un rapport direct et émotionnel entre les musiciennes et le public.

PLACEMENT IDÉAL

KARRUZIK déploie toute sa magie au centre d'un grand festival. Mais il peut tout aussi bien rendre vivante et poétique une petite place intime, au coin d'une rue. Il peut également s'envisager dans un jardin et dans plein d'autres endroits.

KARRUZIK est autant un objet magique et nostalgique de décoration, qu'un écrin de concert, qu'un lieu convivial de rencontre et qu'un projet d'animation populaire.

ANNE-SYLVIE CASAGRANDE

Née le 23 novembre 1967
originaire de Cortébert (BE)
1454 La Vraconnaz
0041 79 383 78 02
grandcouteau@hotmail.com

FORMATION

1994-1995	Ecole de Jazz et de musique actuelle à Lausanne, chant
1992-1995	Centre de Musique ancienne à Genève, hautbois baroque
1981-1992	Conservatoires de La Chaux-de-Fonds et de Lausanne, piano et chant
1988-1992	Brevet pour l'enseignement de la musique
1987-1992	Université de Lausanne, section Lettres

MUSIQUE

2016	Chante et joue dans **Karruzik** (musique pour carrousel)
2015	Chante et joue dans **Histoires en Papillotes** (spectacle scolaire avec Anne-Laure Vieli)
2013-2016	Chante comme soliste avec l'AVSR dans **Blue Flowers** de Jérôme Berney
2012-2016	**Duo Draak** (avec la violoniste Yveline Schwab)
2013-2016	**Duo Nyx** (avec la conteuse Marie-Claire Cavin-Piccard)
2002-2016	**Trio Nørn** (musique ethno-contemporaine)
2009	Chante dans **Le Livre pour Toi** (création Jean Rochat, Montreux Jazz Festival)
2003-2007	**Heimatlosquartet** (free jazz et improvisation)
2003	Joue et chante dans **Loyse de Savoie** (mise en scène Regula de Souza)
1998-2007	**Quatuor Espantar** (musique médiévale)
2000-2006	**Betty's Quartet d'Antoine Auberson** (musique improvisée)
1997-1999	**Sextuor La Manticore** (alliage traditionnel-médiéval)
1997	**Les Gens de Nivelles** (musique traditionnelle)
1998-2000	**Duo Sirven** (alliage médiéval-flamenco avec randolph Hunziker)
1997-1999	**Carnal** (alliage médiéval-rock avec Arthur Besson
1995	**Quintetto** (alliage médiéval-jazz avec Sylvie Courvoisier)

THÉÂTRE

2009	**Tour à Tour** (mise en scène Anne-laure Vieli)
2003-2009	**Compagnie du Biclown** d'Etienne Arlettaz (différents spectacles)
2007	**Peter Falk** (mise en scène Yann Pugin)
2003	**Sâgigsisimârnapok** de J. Riel (mise en scène Georges Brasey), théâtre de Vidy
2002	**Bureau de Tabac** de F. Pessoa (mise en scène Pascal Frankfort)
2002	**Sur la Patte de l'Ours** avec le trio Nørn (mise en scène Carlo de Rosa)
2000/2003	**Transbahutés** et **Loyse de Savoie** (mise en scène Regula de Souza)
1999	**Le Roi Lear** de Shakespeare (mise en scène Michel Grobéty)
1995	**Hérode** (mise en scène Lionel Parlier)

COMPOSITIONS

2016	arrangements de **Karruzik** (duo Draak + Marie-Claire Viale et Randolph Hunziker)
2015	texte et musiques de **Contes au Pays de l'Horloge** du duo Draak
2015	musique de **La Vouivre** et du **Cerf** (pour les sculptures de Jean-Pierre Vauffrey)
2015	musiques du spectacle scolaire **Histoires en Papillotes** (avec Anne-Laure Vieli)
2015	musique de la performance **Morgarten** (avec l'écrivain Alain Freudiger)
2014	musiques du spectacle **Exil** pour les 40 ans de Pôle Sud, Lausanne
2014	arrangements pour le spectacle **Galan** pour le duo Draak (avec Yveline Schwab)
2014	musiques du spectacle **Le Grand Saut** avec le conteur Franco Rau
2014	musiques du spectacle **Chants du Petit Ciel** avec Nørn et l'ensemble Callirhoé
2013	musiques du spectacle **Vejtal** pour le duo Draak (avec Yveline Schwab)
2012	musique du spectacle **Hadès** pour la conteuse Marie-Claire Cavin-Piccard
2012	arrangements vocaux sur des musiques du hackbrettiste **Töbi Tobler**
2011	musique de **La Loba** pour chœur de femmes et **Uvidan** pour chœur mixte et Nørn
2011	arrangements vocaux sur des musiques du hackbrettiste **Nikita Pfister**
2009	musique du spectacle **Faofada** pour le trio Norn
2008	musique du spectacle **Urhu** pour le trio Norn
2008	musique du spectacle **Ox** pour la Traberproduktion
2008	musique du spectacle **Omage et Ofée** pour la Compagnie du Biclown
2007	musique d'une pièce pour double chœur pour **Chaléidoschoral**
2007	musiques pour le spectacle **Noir Cœur de Lumière** (m. en scène Lionel Parlier)
2007	musiques du spectacle **Rester Partir** pour le Clédar (m. en scène Michel Toman)
2007	musiques du spectacles **Peter Falk** (mise en scène Yann Pugin)
2007	musique de **La Mouette Amoureuse** pour Georg Traber
2006	musiques de 3 pièces pour la **Fodge Family**, Yverdon-les-Bains
2005	musiques de 5 courts-métrages aux **Jeux du Court**, Musée Olympique, Lausanne
2002-2006	musique et paroles des spectacles **La Patte de l'Ours, Fridj** et **Iod** pour Nørn
2002-2005	musique et paroles de **Bestiaire**, de **Lai du Trot** et pour le quatuor Espantar
2003	musiques du spectacle **L'Homme-Oiseau** pour la compagnie du Biclown
2002	musiques de **Mangas** pour Ailleurs qu'en Rêves
2001	bande-son vocale de **Pour Solde de tout Compte** de D. Doumier et A. Besson
1999	bande-son vocale de **La Vénus des Lavabos** d'Almodovar, pour G. Schneider
1998	musique de **La Dernière Mer** créée pour le festival des Voix Sacrées, Lausanne

DISCOGRAPHIE

2016	CD **Chants du petit Ciel** avec le trio Nørn
2011	CD **Urhu** avec le trio Nørn
2009	CD **Léonard & Marguerite** création de Jean Rochat
2007	CD **Iod** avec le trio Nørn
2004	CD **Fridj** avec le trio Nørn
2002	CD **Arthur Besson** tome 2
2000	CD **Med in Praha** avec le quatuor Espantar
2000	CD **Transbahutés** avec le Tanztheater Harmonia
1999	CD **La Manticore** avec le sextuor la Manticore
1997	CD **François et Claire** avec le Tanztheater Harmonia

YVELINE SCHWAB

Née le 12 décembre 1983
Originaire de Sieselen (BE)
Rue de la Pontaise 15
1018 Lausanne
0041 78 822 34 40
yveline.schwab@bluewin.ch

FORMATION

1991-1998	Violon en cours privé avec Marie Schwab, puis d'autres professeurs
1999-2003	Lycée Jean Piaget à Neuchâtel, section arts visuels
2004-2007	HEP à la Chaux-de-Fonds, formation préscolaire et primaire
2002-2013	Violon en cours privé avec Vanessa Loerkens

MUSIQUE

Instruments pratiqués :
Violon, chant, effets électroniques, vielle à archet à 5 cordes, percussion (tambour sur cadre et autres), psaltérion, guimbarde. Dans plusieurs projets : compositions et arrangements.

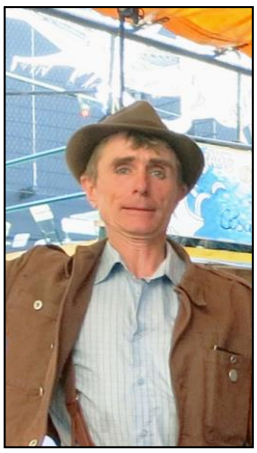
2016	Chante et joue dans **Karruzik** (musique pour carrousel)
2014-2016	**Trio vocal Nørn** (musique ethno-contemporaine avec Anne-Sylvie Casagrande)
2014-2016	**Tadââm** (quintet vocal)
2012-2016	**Duo Draak** (musique électro-ethnique avec Anne-Sylvie Casagrande)
2013-2014	**La Vision de Dante par Victor Hugo** (duo avec le comédien Gabriel Boé)
2013	**Rebetiko** (quintet de musique grecque)
2012-2013	**Nayhìd (**trio féminin balkanique intimiste et métissé)
2011-2013	Violon dans **Acratopège** (chœur de chants du monde, dir. Christine Niggeler)
2010-2013	**Vieille Branche** (duo bal folk électro-acoustique avec Sylvain Pool)
2009-2011	**Clair de Plume** (avec Ludmilla Grandjean**,** textes et violon expérimental)
2008-2011	**À Cordes et Ames perdues** (duo médiéval avec Alain Perraudin)
2010	Bande-son pour le spectacle **Aboultaballe** (jonglage)
2008-2010	**Alkemar** (musique ethno-médiévale métissée)
2006-2011	**Folk le système** (musique traditionnelle et médiévale)
2004-2007	**Les Gitanes sans filtre** (trio festif de musique de l'Est)
2001-2002	**Gwazigann** (trio féminin de musique traditionnelle et médiévale)

ENSEIGNEMENT

2013-2016	Cours privés de violon
2001-2013	Animation des ateliers aux camps d'été de musique créative, Genève
2007-2013	Remplacements et enseignement du violon à temps partiel dans les cantons de Vaud et de Genève.

DISCOGRAPHIE

2016	CD **Chants du petit Ciel** avec le trio Nørn
2013	CD **St-Chartier RIP** avec le duo Vieille Branche



GEORG TRABER

Né à Bâle le 15 janvier 1964
1454 La Vraconnaz (VD)
0041 79 409 72 32
gtp@traberproduktion.ch
www.traberproduktion.ch

FORMATION

1984-86 Schule für Bewegungstheater ”Vorbühne Zürich”
1989 Ecole ”Indian Martial Art Kalari Payattu” Trivandrum

DIVERS ENGAGEMENTS

1987-2010 **Hohe Zeiten** avec Experimentierbühne Basel
Tulari Boga avec Grotowsky theatre Gabriel Alvarez
Circolino Pipistrello
Haruls Top Service
Clown Linaz
Magische Beeri avec Zirkus Dr. Eisenbarth
Start to Move avec Stadttheater Aalen D
Klingt meine Linde avec Theater an der Sihl Zürich
Hinterhof avec Theater Claque Baden
Lanterne magique

CRÉATION DE SPECTACLES SOLO

1998 HEINZ BAUT
2001 STOCKWERK & ELEKTROTON
2003 HANS AFF
2006 HIKOHKI GUMO
2009 URHU
2014 TILL TRIFFT
2015 TANZTEE
2015 DREHDI

TOURNÉES

1998-2016 Tournées européennes avec les spectacles solo (surtout Allemagne, Hollande, Benelux, Espagne, Italie, Hongrie, Pologne)

COPRODUCTIONS

1990 **Reisegesellschaft Kreisreisen** avec Roger Burnens
1994 **Pradiesbohrer** avec Kaspar & Gaya et P. Praxmarer
1998 **Medicus Dr. Eisenbarth** avec Lorenz Glauser et Marcel Gschwend
2008 **Ox** avec Anne-Sylvie Casagrande
2009 **Urhu** avec trio vocal Nørn
2009 **Tour à Tour** avec Théâtre On M’la Dit
2012 **Am Ende die Messer** avec duo Draak

MISE EN SCÈNE

1997 Zirkus Chnopf